

~~~~~  
**情報センターだより**  
 ~~~~~

**BISITS Translations の紹介 (No. 4)**

BISITS Translations は、The Metals Society で発行しており、世界の英米語を使用する以外の国の主要鉄鋼誌および学術誌のうち主要論文を英訳したものです。この資料を利用すればイギリス、アメリカ以外の鉄鋼関係の主要論文をきわめて容易に知ることが可能でこれによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

当協会では、大幅な割り引き制度を利用するため鉄鋼企業（大手 5 社は全冊購入）と各大学の協力のもとに、BISITS Translations を共同購入してまいりました。

以下に列記致しました Title は、昭和 58 年 4 月以降に発行された Translations です。

なお当協会では、Translations をマイクロフィッシュで購入しております。マイクロフィッシュ入手は、昭和 59 年 4 月始めになりますのでその旨お含みおき下さい。なお複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。どうかご利用下さい。本件についてのお問い合わせは、下記宛お願い致します。

日本鉄鋼協会・鉄鋼技術情報センター  
 千代田区大手町 2-7-1 日本ビル別館 10 階  
 (TEL 03-241-1228)

**BISITS Translations List No. 1118~1120**  
**Management Planning and Control.**

IMPROVING THE CONTROL OF SCRAP STOCKS AT IRON AND STEEL ENTERPRISES. COMMUNICATION 2.

L. D. Fomina [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (6) 151-154] (Russ.) BISI 21571

SCIENTIFIC AND TECHNICAL DEVELOPMENTS OF THE 'TULACHERMET' SCIENTIFIC-INDUSTRIAL ASSOCIATION AND THEIR INFLUENCE ON THE TECHNICAL LEVEL OF PRODUCTION.

P. P. Mishin et al [Stal' 1982 (7) 6-8] (Russ.) BISI 21588

STRIPS AND SHEETS OF ALUMINIUM AND WROUGHT ALUMINIUM ALLOYS WITH THICKNESSES OF 0.021 TO 0.350 mm PROPERTIES.

Anon. [German Standard DIN 1788 dated Feb. 1983] (Ger.) BISI 21889

DISKS OF ALUMINIUM AND WROUGHT ALUMINIUM ALLOYS, HOT-ROLLED DIMENSIONS.

Anon. [German Standard DIN 59 602 dated April 1981] (Ger.) BISI 21890

**Physical Metallurgy and Metallography.**

EFFECT OF MnS SLAB REHEATING TEMPERATURE ON PROPERTIES OF CONVENTIONAL GRAIN ORIENTATED 3% SILICON STEEL.

He Zhongzhi et al [Acta Metall. Sinica 1981 17 (4) 433-440] (Chin.) BISI 21724

**Physical Properties Chemical Analysis.**

INFLUENCE OF HEAT TREATMENTS ON TOOL WEAR AND ROUGHNESS WHEN WORKING STEEL 5 OV Cr 11.

I. Ciobanu et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (2) 93-97] (Rum.) BISI 21499

UTILISATION OF PLASMA FOR REDUCTION OF IRON ORES.

Ov. Hatarascu et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (3) 143-147] (Rum.) BISI 21506

MECHANISM FOR EFFECT OF Al ON MAG-

NETIC PROPERTIES OF GRAINORIENTATED 3% Si-Fe.

Y. Luo et al [Acta Metall. Sinica 1981 17 (3) 243-252] (Chin.) BISI 21676

**Mechanical Properties and Material Defects.**

AUTOMATIC ULTRASONIC TESTING OF PLATES AT DILLINGEN.

J. Humbert et al: [Rev. Met. (Cah. Inf. Tech.) 1982 (7) 617-624] (Fr.) BISI 21532

CREEP RESISTANCE OF TRANSVERSE WELDED JOINTS OF 15 128.9 STEEL.

V. Foldyna et al [Zvaranie 1981 (12) 353-358] (Czech.) BISI 21535

EDDY CURRENT INSPECTION OF HEAT EXCHANGER TUBES.

R. Levy (Part 1) P. Caussin and Ph. Dombret (Part 2) [Fils, Tubes, Bandes, Profiles 1982 15 (92) 13-17] (Fr.) BISI 21620

EDDY CORRENT TESTING OF TUBES WITH CONTINUOUS PASS COILS BY SINGLE FREQUENCY METHOD.

Anon. [DIN 54141 Part 1 & 2. Oct. 1982] (Ger.) BISI 21634

STRESS LIMITS OF COKE OVEN WALLS.

W. Ahlers [Stahl Eisen. 1959 79 (7) 397-405] (Ger.) BISI 21884

STRESS LIMITS OF COKE OVEN WALLS, PART 2.

W. Ahlers [Stahl Eisen. 1959 79 (9) 622-629] (Ger.) BISI 21885

**Corrosion and Corrosion Testing.**

CORROSION DAMAGE TO SOME CAST SUPER-ALLOYS EXPOSED TO BURNING NATURAL GAS IN COMBUSTION CHAMBER.

Man Yongfa et al [Acta Metall. Sinica 1981 17 (6) 607-616] (Chin.) BISI 21687

**Protection of Materials.**

INSULATIONS CONTAINING THERMOSETTING RESINS FOR COATING STEEL PIPES AND MATCHING PIECES (FITTINGS); COATING WITH EPOXY-RESINPOWDER OR POLYURETHANE-TAR.

Anon. [German Draft Standard DIN 30671 dated

Oct. 1980] (Ger.) BISI 21795

### Rolling.

SHAPING OF COPPER AND HARD COPPER ALLOYS IN A RECIPROCATING MILL.

D. Gebauer et al [Metall. 1977 31 (8) 855-861] (Ger.) BISI 20565

RESEARCH ON THE PLATING OF ALUMINIUM ALLOYS.

E. Cazimirovici et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (5) 263-267] (Rum.) BISI 21518

AUTOMATION OF THE 4-HIGH PLATE MILL AT USINOR DUNKIRK.

M. Butel et al [Rev. Jeumont-Schneider 1982 (33) 19-32] (Fr.) BISI 21531

EXPERIENCE OF MODELLING THE QUALITY OF SURFACE FINISHING OF COLD-ROLLED SHEET.

L. D. Devyatchenko [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (6) 76-79] (Russ.) BISI 21562

METHODS OF REDUCING THE CONSUMPTION OF METAL AT THE KOMMUNARSK IRON AND STEEL WORKS.

G. S. Yakimenko et al [Stal' 1982 (7) 26-28] (Russ.) BISI 21591

DEVELOPMENT OF SKIN-PASS MILLS AND CONSTRUCTION OF A NEW TWO-STAND SKIN-PASS MILL FOR SHEET AND EXTRA THIN SHEET.

R. Elzer and L. Tiby [Stahl Eisen. 1983 103 (1) 23-29] (Ger.) BISI 21621

GREATER HOT ROLLING ACCURACY ON WIDE STRIP MILLS VIA SART (AUTOMATIC THICKNESS CONTROL SYSTEM) CORRECTION OR THERMAL EXPANSION OF THE ROLLS.

M. B. Kagan et al [Stal' 1982 (8) 58-59] (Russ.) BISI 21649

A NEW SYSTEM FOR ACTIVATION OF THE BACK-UP ROLLERS OF UNIVERSAL HOT-STRIP COILERS.

B. Hild et al [Stahl Eisen. 1983 103 (8) 385-386] (Ger.) BISI 21727

### Metalworking Excluding Rolling.

EXPERIENCE OF AUTOMATIC TUBE BALL MILLS.

N. I. Antonenko et al: [Teploenergetika 1980 27 (6) 27-31] (Russ.) BISI 20831

### Steels and Alloys (Technical Applications and Methods of Production), Cermets.

NITROGEN ACTIVITY IN IRON BASE ALLOYS.

R. Ivanov [Metalurgia (Sofia) 1982 (5) 5-6] (Bulg.) BISI 21391

RESEARCHES CONCERNING THE INFLUENCE OF PURITY ON STEEL CHARACTERISTICS OF PLASTICITY AND TENACITY AND THEIR ISOTROPY. (Rum.)

Tr. Dumitrescu et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (4) 161-165] (Rum.) BISI 21508

RESEARCHES CONCERNING THE CORRELATION BETWEEN CREEP RESISTANCE AND STRUCTURAL MODIFICATIONS IN HEAT

RESISTING STEEL 12H1MF.

Tr. Fleser and R. Pascu [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (7) 380-382] (Rum.) BISI 21524

OPTIMIZING THE PROPERTIES OF HOT-ROLLED PLATES OF 20G2BFTs STEEL FOR MAKING TRACTOR COMPONENTS.

V. I. Efimov et al [Stal' 1982 (8) 9-12] (Russ.) BISI 21636

STRENGTHENING OF INVAR WHILE RETAINING LOW VALUES OF TEMPERATURE COEFFICIENT OF LINEAR EXPANSION.

Yu. A. Bashnin et al [Izv. V.U.Z. Chernaya metall. 1982 (9) 111-114] (Russ.) BISI 21720

A SLAG-MAKING SYSTEM FAVOURABLE TO THE PROLONGATION OF THE LINING LIFE.

Lu Zulian et al [Iron & Steel 1982 17 (3) 29-32] (Chin.) BISI 21726

### Casting and Cast Metals.

EXPERIMENTS REGARDING THE MODIFICATION IN THE MOULD OF FLAKED GRAPHITE CAST IRONS.

T. Sora and I. Jivan [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (2) 88-92] (Rum.) BISI 21498

RESEARCH REGARDING THE DIRECTION OF THE INGOT SOLIDIFICATION PROCESS BY INTRODUCING MICROCOOLERS.

C. Bratu et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (3) 115-119] (Rum.) BISI 21503

STRUCTURAL TRANSFORMATIONS OF VERMICULAR GRAPHITE CAST IRONS.

L. Dinescu et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (7) 383-387] (Rum.) BISI 21525

RESEARCH INTO THE MECHANISM OF EUTECTIC TRANSFORMATION IN IRON CONTAINING SPHEROIDAL GRAPHITE. REPORT 1.

R. A. Siderenko & V. I. Chermenskii [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (6) 97-101] (Russ.) BISI 21566

THE INFLUENCE OF SILICA ON THE VOLATILITY OF SLAGS OF THE  $\text{CaF}_2$ - $\text{MgO}$ - $\text{Al}_2\text{O}_3$  SYSTEM.

D. Ya. Povolotskii et al [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (8) 39-42] (Russ.) BISI 21656

MECHANISM OF FORMATION OF KINKS IN GREEN SAND MOULDS. (Russ.)

A. P. Trukhov and N. V. Bychkov [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (9) 124-128] (Russ.) BISI 21722

PROJECT ENGINEERING FOR A CONTINUOUS CASTING PLANT, A BRAZILIAN MODEL.

C. A. R. Milani and E. M. Quintal [1 st. Brazilian Casting Conference, Sao Paulo, Brazil. 19-23 Nov. 1979 A1-A6] (Port.) BISI 21811

### Heat Treatment.

RESEARCH CONCERNING SUPERFICIAL HEAT TREATMENT OF METALLIC MATERIALS BY  $\text{CO}_2$ .

N. Denghel et al [Metalurgia (Bucharest) 1982 34 (5) 274-278] (Rum.) BISI 21520

A SPECIAL DEPARTMENT FOR HEAT TREATING HIGH-STRENGTH PIPECOUPLING BLANKS.

G. N. Kheifets et al [Stal' 1982 (7) 86-87] (Russ.) BISI 21601

#### Heating, Heating Furnaces and Electric Heating.

MATHEMATICAL MODEL OF METAL HEATING IN THE PIT FURNACES WITH ONE UPPER TORCH.

V. Petkov and N. Ahmakov [Metalurgia (Sofia) 1982 (4) 10-14] (Bulg.) BISI 21389

IMPROVING THE THERMAL PERFORMANCE OF A MULTI-STACK BELL-TYPE RESISTANCE FURNACE.

B. S. Mastryukov et al [Stal' 1982 (6) 86-88] (Russ.) BISI 21554

#### Fuel, Combustion and Refractories.

THE ADJUSTMENT OF CRUSHING TO OBTAIN COALS OF THE RIGHT GRADING IN COSIPA. (Port.)

E. Albano et al [37th. Congress of Brazilian Ass. for Metals. July 1982 Report, 551-564] (Port.) BISI 21788

#### Welding and Joining

ELECTRICAL DISCHARGE ABRASIVE CUTTING OF VERY HARD METALS.

V. B. Vitlin [Stal' 1982 (9) 66-68] (Russ.) BISI 21704

#### Ironmaking and Ferro-Alloys.

BLAST REGIME OF BLAST FURNACE OPERATION.

V. I. Loginov et al [Stal' 1982 (6) 11-15] (Russ.) BISI 21540

A DISCUSSION ON TOP AND BOTTOM REGULATION IN BLAST FURNACE OPERATION.

Song Chongsen [Iron & Steel 1981 16 (6) 1-6] (Chin.) BISI 21694

#### Steelmaking

THE INDUSTRIAL MELTING OF ELECTRIC FURNACE STEEL AND ALLOYS WITH PROGRAMMED HEAT AND TIME TREATMENT OF THE MOLTEN METAL.

G. A. Khasin et al [Stal' 1982 (7) 18-20] (Russ.) BISI 21590

MODELLING THE TEMPERATURE FIELD IN AN OXYGEN CONVERTER.

M. M. Surtubaev [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (7) 16-19] (Russ.) BISI 21604

A STUDY OF THE AERODYNAMICS OF AN OXYGEN ROOF LANCE FOR AN OPEN-HEARTH FURNACE.

Shang Shinan and Wang Benzhi [Iron & Steel 1981 16 (6) 17-24] (Chin.) BISI 21684

STUDY OF HYDRODYNAMIC FEATURES OF CIRCULATION METHOD OF VACUUM DEGASSING: COMMUNICATION 1.

I. I. Ansheles et al [Izv. V.U.Z. Chernaya Metall. 1982 (9) 30-33] (Russ.) BISI 21710

HIGH PRESSURE SHAFT FURNACE USING LOW-CALORIFIC-VALUE GAS FOR DRI PRODUCTION.

Quin Minsheng and Xie Yongkun [Iron & Steel 1981 16 (6) 57-60] (Chin.) BISI 21779

#### Extraction and Refining.

TECHNOLOGICAL STUDIES FOR THE EXTRACTION OF NIOBIUM AND MANGANESE FROM BAO-TOU HOT METAL.

Shao Xianghua [Iron Steel 1982 17 (2) 23-30] (Chin.) BISI 21685

SECONDARY REFINING OF STEEL.

J. Finardi [1st. Brazilian Casting Conference Sao Paulo, Nov. 1979] (Port.) BISI 21891

#### Engineering

DETECTION OF TUBE FAILURES BY AIRBORNE SOUND MONITORING.

H. Jonas and W. Herzog [VGB Kraftwerkstechnik 1981 61 (10) 868-873] (Ger.) BISI 21424

### 編集後記

第7号(5月号)をお届けいたします。この「鉄と鋼」がお手もとに届く頃は一年で最もよい季節であり、それと同時に、鉄鋼業界も新しく明るい芽がふき出ていることを期待しています。本号は、林主税氏による特別講演、高橋務氏による解説を軸に、2件の技術資料、12件の論文、技術報告を含んでいます。内容は化学冶金に関するもの4件、材料5件、連铸2件、その他1件となっており、充実した内容といえます。

しかしながら、鉄鋼業全体がエンジニアリング部門、新素材開発部門に力を入れている割に、周辺関連技術に関する論文が少ないようです。材料を利用する立場からの論文、計測・制御に関する論文および新素材に関するものなど、やはり「鉄と鋼」の中に解説以外でも大いに入りこんで、幅を拡げてもらいたいものです。新しい方向を目指して、編集委員一同がんばりたいと努力しております。皆様も御協力下さい。

(T.K.)